

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 20 DE 1903

N.º 368



APRESTOS DE NAVIDAD

GABÓN

«Por Noche Buena... Ahí y aquí caseríos, en el hogar contenta la familia; nieve, estrellas, luna; la prometida asomada á la ventana; y á lo lejos... el *urrintzi* de los muchachos que vuelven de la guerra... ¿No es esta blanca noche?»

CODOS los pueblos tienen sus días consagrados al hogar y á la familia, pero entre todos, el pueblo baskongado conserva pura é inalterable esta santa y tutelar costumbre.

La niveladora civilización en vano pasa sobre nosotros igualando razas, borrando el sello de nacionalidad y provincialismo, fundiendo en inmenso crisol á todos los pueblos y naciones; de la civilización tomamos los adelantos y rechazamos el nivel que quiere matar nuestra originalidad.

La reunión de la familia, la vista del techo donde nacimos, los sitios donde corrieron nuestros primeros años, es el lazo más grande entre sus individuos; la voz de nuestros padres, y su recuerdo si no existen, es una elocuente lección para imitarlos. Aquellos objetos parecen decirnos: sed hombres de bien como los que vivieron bajo este techo, no echeis una mancha sobre su memoria.

Ni la distancia, ni aún á veces sus escasos recursos detienen al baskongado cuando se acerca este día; necesita respirar el aire de las montañas.

En medio de los trances más terribles de la anterior guerra de los siete años, aquellos hombres disciplinados y valientes que jamás abandonaron sus banderas, era imposible contenerlos la víspera de Navidad. Los batallones quedaban en cuadro, todas las boinas estaban en los caseríos; aún hoy recuerdan los que mandaban los ligeros batallones sus preocupaciones y apuros en esos momentos; era ocioso dictar severas órdenes, si para cumplirlas debían castigar á un ejército entero.

¡Bien venido, seas Gabón! Cuando aparezcan estas líneas, en los llanos, los valles y las montañas, se celebra la fiesta de familia, que lo es también de un pueblo singular y querido.

¡Conserva tus tradiciones y costumbres que desafiaron el curso de los años y de los siglos, que vieron desaparecer las de cien pueblos y razas, borradas ya del mundo en que vivimos, perdidas en el insondable mar de lo pasado!



SANTO TOMÁS

El Casero Baskongado

El casero es el verdadero representante de la personalidad baskongada; él es el primer mantenedor de nuestra lengua especial; él, el que conserva las diversiones características de nuestro país, como los juegos de bolos, pelota y barra; él es idólatra de su país, cuyas leyes seculares ha aprendido como aprende los preceptos agrícolas, oyéndolos de boca de sus padres y ejercitándolos desde su juventud; respeta á sus genuinas autoridades y tiene á su administración peculiar como la más sencilla y honrada de todas las administraciones; podrán la centralización y el unitarismo dar al traste con nuestra hermosa Constitución y con las sabias leyes que por espacio de tantos siglos hicieron la felicidad del pueblo baskongado, pero su primitiva fisonomía no podrá perderse, mientras subsistan como hasta aquí; mientras puedan llamarse, con razón, baskongados.

Entre el habitante de Bilbao, San Sebastián ó Vitoria y el de Burgos, Valladolid ó Madrid, apenas hay diferencia; hablan la misma lengua, visten iguales trajes y tienen idénticos gustos; pero, en cambio, son marcadas las diferencias entre el casero baskongado y el gayan manchego ó el payés catalán.

El casero baskongado es ya el único que habla, de ordinario, el baskuente, viste el traje característico é informa las costumbres populares, asistiendo á romerías, mercados y ferias, donde se entrega, en ocasiones, á su favorita diversión, las pruebas de bueyes.

El cariño y apego que tienen á la tierra todos los labradores del mundo, porque ella les proporciona alimento y allí tienen concentrados todos los recuerdos de su existencia, consagrados al trabajo y á la familia, es más intenso aún en el baskongado; de tal modo se inerusta la familia en la tierra, que, el nombre de la familia era el del caserío, y este es el origen de la mayor parte de los apellidos baskongados, "Goicoechea, casa del alto", y aún vemos constantemente designar á las personas, no por el apellido, sino por la designación de sus caseríos; "Antón el de Iturriaga", por ejemplo; el casero baskongado se considera prácticamente dueño del caserío, considera la finca que cultiva cual si fuera su patrimonio, y en las capitulaciones matrimoniales, dejan y disponen los padres de las tierras y caseríos que ocupan en virtud de arriendo, de la misma forma que dispondría de cosas de su propiedad absoluta, porque con tal de que pague religiosamente la renta, como acostumbra á hacerlo, está seguro en ella, pues ningún dueño quiere romper con la tradición que hasta ahora viene siguiéndose y los arrendamientos pueden decirse que son perpétuos, y largas generaciones vienen sucediéndose en ellos, pasando de padres á hijos, y de estos á los nietos, etcétera.

Por todas estas razones, los propietarios y las autoridades, tanto municipales como provinciales, están interesados en la conservación y mejora de los caseríos, pues la población rural es el nervio y fuerza de la raza baskongada, proporcionándoles las mejoras que sean posibles en las casas y no abrumándoles con gabelas, para que no suceda lo que en el resto de la nación, en que, por esta causa, se despueblan pueblos enteros— así como suena, y sin exageración de ninguna clase,— y se dejan incultos terrenos inmensos; así se conservará en vigor creciente el tipo baskongado por excelencia y la propiedad agrícola de nuestras provincias. La Diputación de Alaba, ya lo hace, con el establecimiento y protectorado de la Sociedad de Seguros Mútuos, en condiciones tales que, "para indemnizar, obliga á REEDIFICAR ANTES EL CASERIO que se quema"; pero las de Bizkaya y Gipúzkoa, no tenemos noticias de que hagan nada en este sentido.

El caserío se compone de una casa, más ó menos rústica, y á su alrededor unas cuantas fanegas de tierra labrantía, con algunos árboles frutales y, algunas veces, parte de monte. Al entrar en el pobre y modesto caserío se observa el aseo, y se comprende desde luego que

allí reinan el bienestar y la ventura; que es el albergue de una familia modelo de honradez, de laboriosidad y de todas las virtudes cristianas; pues la fé, la nobleza y el honor constituyen la herencia tradicional de los baskongados.

Ahora, hé aquí cómo viven en este pobre albergue: se levantan por la mañana, apenas empieza á amanecer, y mientras el marido arregla el ganado, la mujer se dedica á los quehaceres de la casa, dispone un ligero almuerzo y deja colocada en el hogar la pobre olla que ha de darles fuerza para continuar sus duras faenas; luego que toman su modesto desayuno, se van á las heredades, donde permanecen trabajando hasta que oyen la campana de la parroquia que toca la oración del mediodía, entonces rezan el Ave María y vuelven al hogar en busca de la pobre comida, bendiciendo la mesa al sentarse á ella; concluida la comida vuelven á las heredades; y de allí no regresan hasta después del "Angelus"; las noches las pasan, en verano, junto á la entrada del caserío y en invierno al amor de la lumbre, siempre ocupados en algo, mientras se condimenta la cena, y poco después se acuestan, no sin antes recitar en familia el Santo Rosario, con la alegre tranquilidad de los que tienen la conciencia de sus deberes religiosos y sociales y los saben honrar cumplidamente. Todos los días hacen lo propio, excepto los festivos, en que, obediendo al tercer precepto del Decálogo, á la vez que descansan de sus ordinarias fatigas, se consagran al cumplimiento de sus deberes religiosos, sin perjuicio de entregarse á diversiones propias del país.

Los bienes de fortuna que un más estima tienen las familias antiguas de nuestro adorable país, son los caseríos, á pesar de lo poco que producen.—"cuando producen,"—son "verdaderas obras de misericordia," incomprensibles en los tiempos positivistas y utilitarios que atravesamos; y esto es, porque no los estiman por su valor material, ni por sus productos, sino porque proceden de la herencia de sus antepasados y porque algunos de ellos están llenos de recuerdos de familia, por haber sido la casa nativa de sus mayores ó por haber vivido algún tiempo en ella.

Antes la gente acomodada solía vivir con más frecuencia en el campo, en las cascas que fueron de sus mayores, pero ahora ha desaparecido mucho esta costumbre, y hay afán por abandonar las aldeas para ir á los pueblos, y de abandonar los pueblos por habitar la capital de la provincia, y las capitales de provincia, por la de la nación, dándole así una perjudicial prosperancia. La residencia en el campo de estas familias le era muy beneficiosa y contribuía á la felicidad del país, pues así cuidaban más de su hacienda y por consiguiente les proporcionaba esta mayores rendimientos, fomentaba la agricultura que es uno de los principales elementos de riqueza y los labradores participaban de su instrucción y fortuna los unos, dando buen ejemplo y buenos consejos, merecían la confianza y el respeto de sus vecinos, y los otros, solían encontrar en ellos alivio y consuelo en sus necesidades y desgracias, y por esta mancomunidad de relaciones ó intereses, la educación y la cultura penetraban en el país.

En Bilbao, el día de Santo Tomás, es el destinado para entregar la renta anual de los caseríos, acompañada del acostumbrado regalo de Navidad, regalo que, debe ser correspondido con otro por parte de los amos, y además, les dan una comida á todos ellos reunidos.

Este día suelen venir aldeanas y aldeanos vestidos de fiesta, las mujeres con anchas cintas en la cabeza cubiertas con blanco mantel, y los hombres con un gran atado ó una gran cesta pendiente del extremo posterior de un palo que apoyan sobre el hombro, sirviendo de almohadilla la chaqueta de paño que llevan sobre el hombro, porque la elástica de estambre azul es para ellos suficiente abrigo en la estación más cruda del año.

Este día los amos con interés y cariño, les preguntan á cada uno de ellos por su familia, procurándose enterar de la que tienen, cual es el nombre, la edad y las cualidades de sus hijos; cual es el estado de los ancianos de la casa; cual es el de sus campos; por sus ga-

nados, por sus dichas, por sus desgracias, por sus esperanzas y temores.

Antes de marcharse entregan las rentas, con las consiguientes lamentaciones y quejas, las más de las veces, para ver de conseguir alguna rebaja, obra ó ayuda.

Al ver este cuadro que es el tipo real de la familia baskongada—dice el señor Trueba—no se comprende que puedan ser estos los fanáticos, salvajes, refractarios á toda cultura y otras lindezas semejantes que relatan los escritores y oradores de Madrid, que les nieguen toda buena cualidad, por las única "poderosa razón", de que la mayoría no piensa como ellos, y añado: "¡Ay, la pasión política tiene oídos y no oye, tiene ojos y no ve, y hay que esperar á que oiga y vea para vencerla de su injusticia y su error!" Efectivamente: los que miran con gran prevención á los baskongados, los que acentúan su odio contra el modo de ser especial de este país, los que han trabajado con más ahínco porque se transforme y se hundan sus venerandas instituciones, pueden vanagloriarse de su obra. ¡Oh! que triunfo, hacer desaparecer un pueblo modelo que, ha sabido resolver el difícil problema de la felicidad, leyes é instituciones de todos queridas y respetadas, y una Administración paternal, sencilla y barata; para sustituirlo por leyes que cambian con frecuencia y no tienen defensores desinteresados, y por una administración que, á todo pone trabas embarazosas é inútiles, que se mezcla en todo, para explotarlo, todo, y que obliga ir á Madrid para la cosa más insignificante; para mezclarnos en el número de los pueblos que se agitan desalentados y como poseídos de un vértigo espantoso, para encontrar una felicidad que los baskongados disfrutábamos y ellos no pueden encontrar por ninguna parte.

J. M. DE A.

Bilbao, 1903.

Paisaje Basko

Por uno de los elevados montes de Goyerri, trepa un camino vecinal tortuoso y accidentado cuyo color denuncia claramente las materias minerales del suelo. Cruzando el robleal á orillando el bosque de hayas, cubren por la retama y el helecho desde el pintoresco valle, donde nació como rústico ramal de la nevada carretera, hasta el empinado pico en que el torreón de la vetusta iglesia señala el cielo é indica el fin del dominio de los hombres.

En las laderas y no lejos del camino, alguno que otro caserío, casi oculto entre manzanos, se asoma con la sencillez de sus laboriosos moradores pero altivo y noble como el monte erguido en cuya falda se alza, y feliz junto al manantial cristalino que á su vera corre con alegre chapoteo y monótono murmullo, salpicando los frutales y lamiendo los sembrados. Allí el curro rechina y el vacuno mugre y, al seco chocar del azadón y al sonoro caído del labriego, contestan con insistencia barrancos y cañerías.

A medida que la cuesta se hace mas penosa vaise distinguiendo, entre las higueras de los huertos y los castaños que circundan el *celay*, rojos tejados y muros blanquecinos, apiñados alrededor del templo como polluelos en torno de la madre. Delante del villorrio, en el risueño prado testigo de tradicionales romerías, se multiplican las silvestres margaritas diseminadas entre el verde de los tréboles que contrastan con el amarillo dorado del maíz y el grisoscuro de las eras.

Uno de los hogares, el primero de la aldea, seduce por su aspecto: varios nogales le dan sombra extendiendo sus repletas ramas, y algunos cerezos le alegan con sus carmíneos frutos. Allí el jilguero canta, el gorrión pía, y los torcos pirotean como queriendo saludar á la venerable *amona* que hila entre los verdes racimos que circundan la ventana, dichosa de recibir las sugestivas bendiciones del estío pirenaico.

RAMON RAONBERO

UN RECUERDO

MANTEROLA

Paseando uno de estos últimos días por nuestro cementerio, llamaban mi atención trabajos que resaltaban por su esmero y brillantez de construcción en capillas que guardan seres queridos con sus lámparas de incierta luz, en cruces, en losas, en panteones, en mausoleos... Corriendo de un lado á otro, pasaban á mi vista innumerables piedras, rótulos, faroles, luminarias, nombres de cuya materia orgánica ya apenas nos damos cuenta y jamás encontraba el nombre apetecible, el que mi imaginación, mi pensamiento, mi cerebro, mi corazón sentían y querían á todo trance sorprender.

Allá, en un sitio separado, en una esquina descansaban los restos de D. Nicolás Soraluze; más adentro estaba los Jamar, Santesteban, Bilinch, Peña y Goñi, Siro Alcain, José Manterola, Rafael Echagüe y otros varios; y á corta distancia destacaban egregias capillas, como la de los señores de Echeguren, de depurado gusto artístico y otros tantos panteones levantados allí á modo de recuerdo en aras del postrer cariño.

Pero ¡ah! que por mucho que andaba jamás tropezaba con la tumba en donde debían sepultarse, los restos de un hombre grande, inmortal, de pensamientos sublimes y grandiosos, y que en ecuación con la palabra volaron en raudo vuelo para ascender á las elevadas regiones de la filosofía cristiana, y derramar desde allí destellos luminosos de elocuencia... Faltaban allí los restos del eximio donostiarra y sabio canónigo doctor D. Vicente de Manterola, que están faltos de un pedazo de tierra, en esta misma patria y ciudad suya que le vió nacer.

Sí; aquel hombre de quien puede decirse que manifestó por la palabra la belleza de la verdad y no por medio de torrentes de frases retóricas sino más bien con cimientos de base tan solidísima como la del estudio de San Buenaventura y Santo Tomás; arrancó al racionalismo de sus más estimadas ciudadelas y lo desbarató á fuerza de su elocuencia gigante.

Abrid sus *Afirmaciones Católicas* y desde luego comprenderéis, cómo la llama del genio vá abrasando los linderos de toda esta ciencia de diccionario, para después desvanecer las sombras del error y la impiedad; y así como en el firmamento rutilan los astros y los átomos surgen en la materia inerte, y los aromas embriagadores en la flor, así también brilla límpido como un cristal, y transparente como cielo azul; la ciencia metafísica, la doctrina católica que en rápida odisea colócase en la cúspide de las verdades más sublimes.

Y no dejéis de recordar sus oraciones parlamentarias grandilocuentes, aquellos colosales discursos que inmortalizaron el nombre del ilustre Manterola, porque allí le veréis tan vigoroso como Cicerón, enérgico como Demóstenes y orador como Catón, y ni Burke, ni Fox, ni Windham, ni Plunkett, ni Grenville, ni Tananig, ni Wellesley, ni O'Connell entre los ingleses; ni Gambetta, ni Montalembert, ni Bewyer, ni Guizot, ni Lamartine, ni el conde de Mun entre los franceses, ni Ríos Rosas, ni Martos, ni Cánovas, ni Moret, ni el mismo competidor suyo Castelar entre los españoles, fueron más odores que Manterola; ninguno de ellos le superó en remontarse á la rigurosa y precisa argumentación dialéctica.

No puedo detenerme en el exámen del resto de sus grandiosas obras, dado el cortísimo espacio de que dispongo, ora dedicadas á la impugnación de los errores espiritistas, ora consagradas á la destrucción y aniquilamiento del protestantismo en España, ora escritas con multitud de artículos magistrales en los que campea siempre, aquella fórmula que indicó el genio sobrenatural de San Agustín *Ut veritas pateat, ut veritas mulceat, ut veritas moveat*.

Mi propósito en este momento no es otro que el de dedicarle un recuerdo en el día de hoy, conmemoración de los difuntos.

Bajo del cementerio y al recorrer las calles de San

Sebastián leo los nombres de Legazpi, Churruca, Peñaflores, Prim... Y sin saber explicarme por qué, no veo la del sabio Manterola.

El gran orador á quien el pueblo donostiarra debe un panteón artístico y alguna otra manifestación externa que perpetúe su nombre, no es conocido en su país ni siquiera por el simple epitafio de una calle. ¿Es que es lógico permanecer ante Manterola en esa letal postración ó es que quiere rasgar una de las páginas de su brillante historia con tamaña ingratitud?

ADRIÁN DE LOYARTE.

San Sebastián, Noviembre 2 de 1903

Jayo Berriya

Aurcho jayo berriya
 ¿zer dezu negarrez?
 thori lastanchuauta
 maite ishil zaitez;
 zure aitacho ta ama
 biyak emen gaudez,
 begira jarririkan
 zoratu biarrez.

Aushen aurcho polita
 guk gaur daukaguna
 biyotzaren erditik
 chit maite deguna;
 ¿non dikan kortu zaigu
 orlako kutuna,
 aur chiki güziyetan
 berdiñik ezduna?

Amaren bularrrian
 jail nere aurchoa,
 zeruetatik jechi
 zeran aingerua;
 ihsildu zaitez bada
 maite maitechua
 jau da zoragarriya
 gure Jaungoikua!

Nere senar maitia
 begira aur oni,
 zerbait ezan naiyan,
 jartzen zaigu guri;
 aitaren autza dauka
 berbera diruri,
 zuria ezdanikan
 ez ezan ifiori.

Zefiek maite ote du
 guk beziñ barrendik
 ez det uzte munduan
 ote dan besterik
 bera orren polita
 tristia izanik
 pozaz gaur bizi gera
 zoratu biarrik.

CAYETANO SANCHEZ IRURE.



EL BANQUETE A LOS MARINOS

SIMPÁTICA DEMOSTRACIÓN DE UN NÚCLEO DE BASKONGADOS

En un ambiente totalmente propicio á la generosa idea, celebróse en la noche del 10 del corriente el banquete que la colectividad baskongada ofrece al capitán de fragata señor Irizar, comandante de la Uruguay, adhiriéndose á los festejos decretados por el pueblo en su honor, con motivo de la gloriosa hazaña realizada en los hielos del polo Sur.

Fue un acto que atestiguó con elocuencia el noble sentimiento de nuestra colonia, que no podía permanecer impasible ante la obra dirigida por un vástago euskalduna.

Recibió el capitán Irizar la prueba más evidente de la admiración y el afecto que su heroica acción le ha grangeado en el concepto de propios y extraños, manifestaciones que se hicieron extensivas á sus dignos compañeros, los que tan eficazmente conyuvieron á la tarea realizada.

Hicieron uso de la palabra el presidente de la sociedad Laurak Bat, señor José M. de Larrea, que ofreció el banquete, el comandante Irizar, el doctor Pedro Mohorade, el doctor Jorge Echayde, el señor Felix Ortiz y San Pelayo, el teniente Hermello, el alferoz de navío señor Sobral é Iturrioz y el Dr. Tomás Otaegui. El primero de los oradores hizo entrega al capitán Irizar de la medalla que la sociedad Laurak Bat mandó acuñar en su obsequio.

La nota verdaderamente animada y atrayente la dió nuestro estimado amigo don Francisco Mendizabal que en un baskuenze correcto y expresivo, tuvo frases oportunas que produjeron verdadero entusiasmo, al punto de levantarse el comandante señor Irizar para abrazar efusivamente á tan franco y simpático conterráneo.

El señor Irizar que se honra de ser hijo de gipuzcoanos, por cuanto sus padres nacieron respectivamente en la

villa de Oñate y en Villarreal de Zamárraga, no olvidará las pruebas de estima que supo captarse de los distinguidos baskongados que le ofrecieron fiesta tan sincera. El Dr. Gorrochategui, médico de la corbeta de referencia, manifestó á un grupo de amigos, que se enorgullecía de que en sus venas corriera sangre bizkaina, siendo su señor padre natural de Bilbao y su señora madre de Hermeo.

El banquete tuvo fin con declaraciones fraternales, llenas de sinceridad, que sirvieron para evidenciar, una vez más, la estimación mutua que existe entre los argentinos y los descendientes

de Aitor, los cuales iniciaron esta demostración espontáneamente, atraídos por los vínculos de la raza que tan digna representación tiene en esta tierra.

Estamos pues seguros que ha de perdurar por mucho tiempo en la memoria y en el corazón de los asistentes al banquete en honor de los bravos marinos de la Uruguay, que universalmente han llamado la atención las gratas horas que se deslizaron bajo aquel ambiente de confraternidad y de afecto que honra á nuestros compatriotas y á los nobles hijos de esta hermosa tierra, tan selectamente representada en torno de aquella mesa.



Instantánea del banquete

Publicamos á continuación los fac-similes de la medalla referida cuya explicación es la siguiente:

ANVERSO. *Legenda:* GUDONTZI "URUGUAY"-KO ADINTARI JULIAN IRIZAR JAUNARI. BILTOKI "LAURAK-BAT"-EK. *En el campo:* entre ramas de laurel y roble entrelazadas, escudos argentino y Laurak Bat.

REVERSO. *Legenda:* JOAIR DOAITEA "ANTARTIC"-ARI LAGUNTZEKO * Buenos Aires 1908. * *En el campo:* con proa á la izquierda, el buque "La Uruguay" sobre agua y témpanos de hielo.



Anverso



Reverso

LOS BASKOS EN AMÉRICA.

EL GRAN HOTEL DE ESPAÑA

SUS INSTALACIONES DE LA AVENIDA DE MAYO

RÁPIDA DESCRIPCIÓN — PROGRESOS DEL ESTABLECIMIENTO — ELEGANCIA Y CONFORT

LA NOTA GRAFICA

Cómo nace y cómo se hace una empresa

No hay empresa en este país que no avance por la senda económica, cuando se le maneja con tino y discreción. Muchos objetarán lo que decimos afirmándose en aquel viejo axioma «si te ayuda el viento llegarás al puerto,» pero esto es de una verdad puramente relativa. Las grandes fortunas que se han hecho en este país, abierto á todas las iniciativas y á todas las nobles expansiones de los hombres de trabajo, dan idea de un ambiente propicio para el desarrollo de las iniciativas que siendo benéficas para la colectividad, reporten iguales frutos para los que las emitan. Estancieros unos, industriales otros, en uno y en otro escenario, han medido sus fuerzas y hoy podrían contarse por millares los hombres de negocios que han logrado su bienestar en este hospitalario suelo levantando el fruto de la semilla que germinó con el esfuerzo del brazo incansable y la protección de la naturaleza.

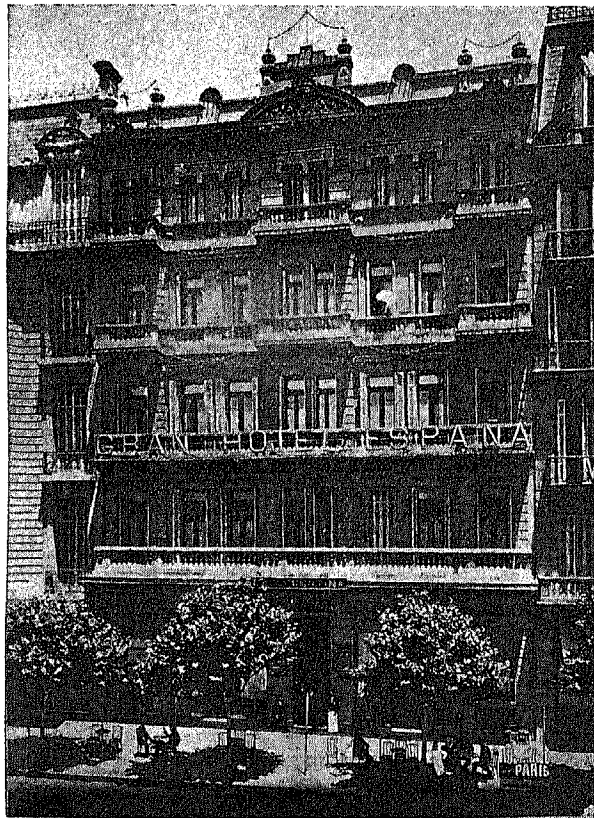
Destácase nuestra colonia entre las que han sabido dar brioso impulso al progreso argentino. Ejemplares sanos y vigorosos; espíritus hechos para la lucha y templados para llegar á la meta midiendo palmo á palmo el terreno — nuestros compatriotas han grabado sus nombres con caracteres imborrables en esa página que algún día tendrá que escribirse siquiera sea para rememorar lo mucho que el trabajo de este país debe á los esforzados campeones extranjeros.

No solo son dignos de estímulo y de elogio los que se deslizan abriendo con la reja del arado las entrañas de las fértiles praderas argentinas; ó los que se pasan la existencia al pie del rebaño cuidando antes que por la propia fortuna por la del país; también lo son, en igual grado, los que hacen su paciente obra en los centros urbanos, en las ciudades, incansablemente, atados á las exigencias de una vida vertiginosa, que no dá tregua, y que todos los días ofrece á la lucha bajo un aspecto distinto, hoy en una forma, mañana en otra, renovada constante-

mente en holocausto del progreso siempre en marcha. Así, pues, tenga su puesto hoy en estas páginas, al lado del hombre de campo y del que forjá herramientas para aquel en la hulla, — el que hace su labor en silencio, y que, como los primeros, también es un factor de progreso, porque en igual escenario, trabaja para la colectividad y merece que se le estimule.

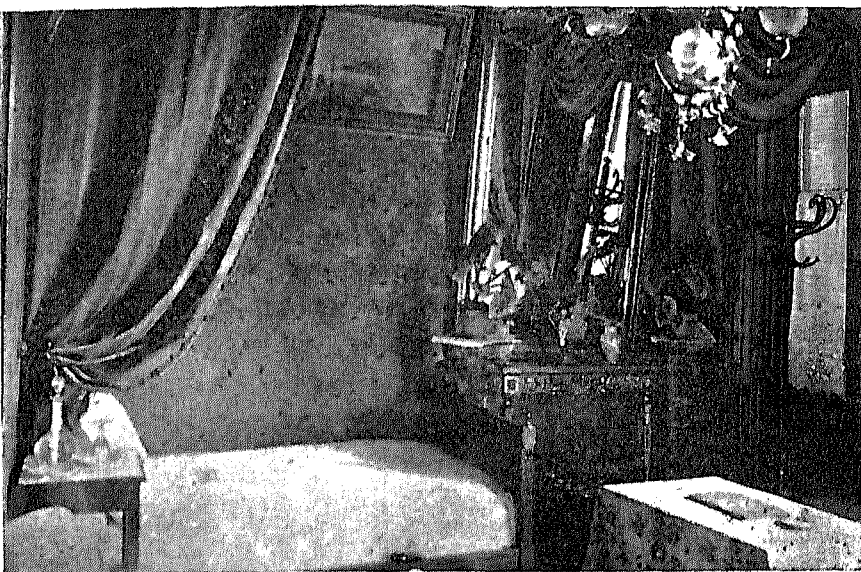
Hace siete años, nació modestamente si se le compara á la posición que ocupa hoy despues del camino hecho, el Gran Hotel de España. La idea fué atrevida, porque sus iniciadores al concebirla, lo hicieron con el propósito de ponerse en frente de los grandes establecimientos que por aquella época ya hacían honor á Buenos Aires. A fuerza de hombre y de nervio, la obra ha ido creciendo, hoy una innovación, al siguiente día otra, de manera que al través de cada jornada, hubiera un progreso que acusar en beneficio de la clientela cada vez más selecta y numerosa. Años enteros se sacrificaron utilidades: había que dar amplio vuelo á la iniciativa, trabajar sin descanso, poniendo en la obra un tesón y una porfía de verdaderos baskos.

Y el establecimiento, en estas condiciones tuvo que seguir su marcha ascendente. Se contaba para ello con tres voluntades decididas, y dichosa sea de paso, con el favor público que ya, aunque en los comienzos empezaba á dejar sentir su influencia alentadora. Así con el trascurso de los años, el establecimiento ha ido ensanchándose, sin detener un momento su marcha progresista. Como toda empresa de vuelo, ha pasado con evidente prueba de su resistencia económica, horas difíciles. Pero ha vencido, ha triunfado en toda la línea iniciando despues de esas horas una jornada vigorosa, de impulso y de aliento, hasta lograr colocarse sin términos medios en la línea avanzada donde se hallan los primeros hoteles de Buenos Aires.



Fachada

Hace cuatro años dió el Gran Hotel de España la más concluyente prueba de esto que decimos: un día sin mayores anuncios entendiendo la empresa que la casa de la Avenida de Mayo le iba resultando chica, apesar de sus cuatro espléndidos pisos, resolvió agrandar las instalaciones, comenzando por ocupar toda la cuadra de la Avenida á Victoria y levantado para ello un segundo cuerpo de construcciones. La esbeltez y la elegancia que adquirió en conjunto el edificio, respondió,



Un dormitorio

sin duda á los planes de sus iniciadores, y al poco tiempo el Gran Hotel de España ofreció á su vista y creciente clientela una de las instalaciones más suntuosas, donde el detalle de la elegancia unido al del confort daban una nota saliente.

Y fué entonces cuando con salida á las dos calles la primera hacia el amplio boulevard y la otra hacia la de Victoria, el establecimiento inició esta segunda etapa de su vida, la más sólida, la que mayor se destaca sin duda, porque durante ella, á partir del primer instante, ha empezado á caracterizar ese perfil de gran casa.

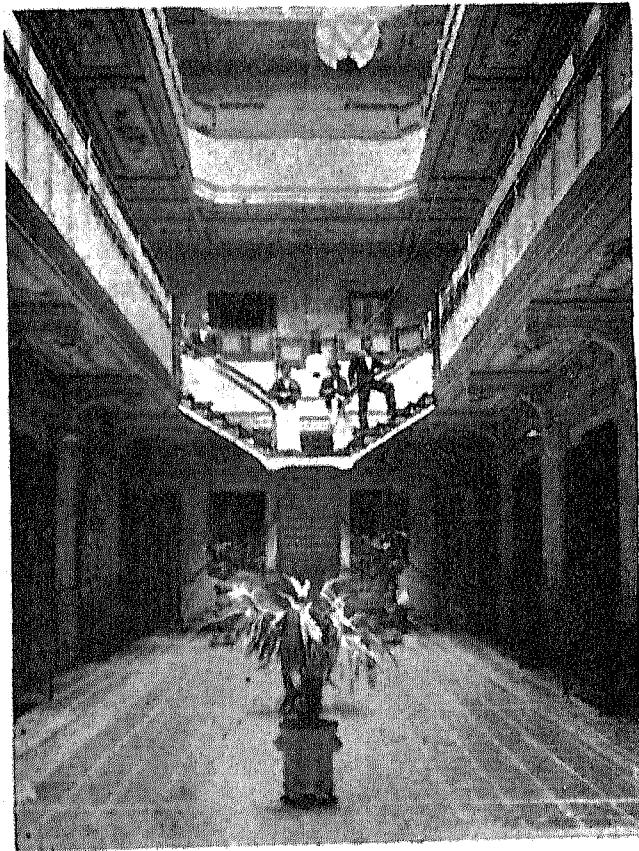
**

Visitamos hace días el Gran Hotel España. Y detengámonos en una descripción que dé idea al lector, tan amplia como sea posible, del establecimiento.

Instalado, como queda dicho, en la Avenida de Mayo entre Buen Orden y Tacuarí, fracciona su edificio en cuatro pisos, con un total de 100 habitaciones.

En el de la planta baja ocupada por un amplio salón, artísticamente decorado, hállase instalado el comedor principal. Tiene este las dimensiones de la cuadra comprendida desde la Avenida á Victoria y dominan en él un conjunto de notas que evidencian un espíritu de buen gusto al par que entendedor en las exigencias de la comodidad y el confort, modernos. De todas estas notas, sobresale la que dá un aparador cristalero verdaderamente gigantesco que ocupa la misma dimensión del salón dando fantástico á la par que agradable aspecto á este.

En el centro del salón destacan una línea de plantas que al pié de las columnas alternan con estas y trazan la línea central que lo fracciona en dos secciones:



Vestibulo

Una orquesta de doce profesores ameniza la comida haciendo agradable aquella hora que tan bien se pasa dentro de aquel ambiente de elegancia y distinción.

En este mismo piso se hallan los escritorios, y contiguo á este el bar, sección igualmente amplia, donde hace las delicias de los entendidos, un cocelero de nombradía.

cada una de estas presenta dos hileras de mesitas, de manera que el comedor ofrece en total, cuatro.

El alumbrado es eléctrico y solo está representado en esta sección del hotel por seis focos de poderosa potencia. Es curioso el aspecto que de noche ofrece entre las 7 y las 9 cuando se deja ver totalmente lleno, casi lesbordante, ocupado por una clientela donde al lado del comerciante se vé al empleado, al literato, al artista, al estanciero, al hombre de negocios.

En el segundo piso hállanse instalados diez comedores para familias. Cada uno de estos ocupa un saloncito cómodo, confortable, en cuyas paredes hay paisajes con firmas de pintores celebrados. Pueden caber en cada comedor de estos, que llamaremos microscópicos, diez personas.

Sobre la calle Victoria ocupando todo el frente del edificio hállase el salón para banquetes, espacioso y amplio, con una arabesca primorosa donde el paisaje ofrece en conjunto detalles de evidente estructura artística. Las paredes laterales se ven igualmente decoradas. En este salón se ha dado hace poco un banquete de 150 cubiertos. Su golpe de vista es halagador y armoniza dentro del bien delicado cuadro que ofrecen todas las secciones de la casa.

Tenemos enseguida al hall, adornado con jarros de máyolica, amplio, muy desahogado, alumbrado, como todo el edificio, á luz eléctrica.

Del hall se quiebra en forma de abanico con dos ramales una espléndida escalera de cedro que comunica á los dos pisos restantes á sean los dormitorios.

Estos se hallan instalados con el mismo sólido confort que las demás secciones de la casa. Una lencería de primer orden, importada, da su nota en ellos, alternando con los tapices sencillos á la vez que de lujo.

La sala de recibir esquisitamente alhajada, que lo es

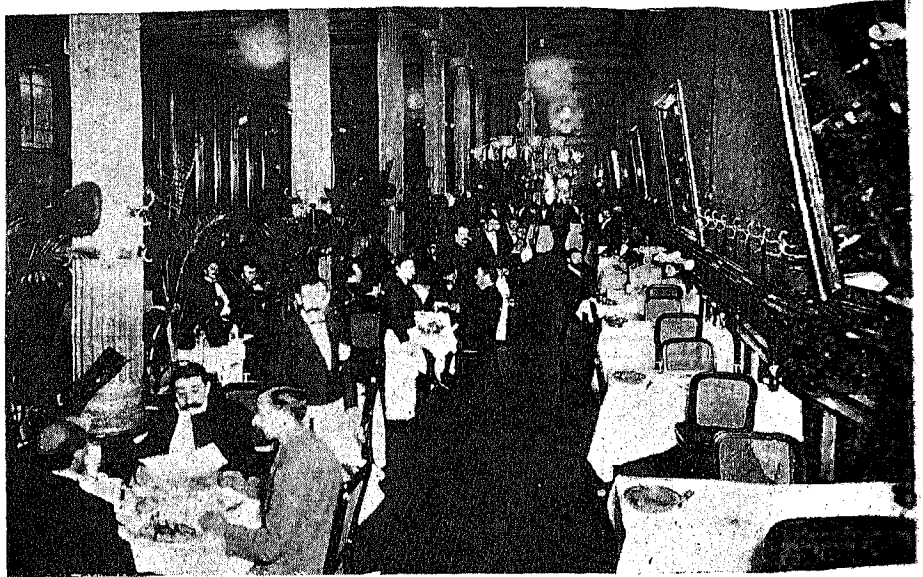
á la vez sala de música, es un detalle simpático que armoniza en el conjunto.

Es amplia, desahogada y los espléndidos cuadros que decoran sus paredes, acentúan su aire de elegancia.

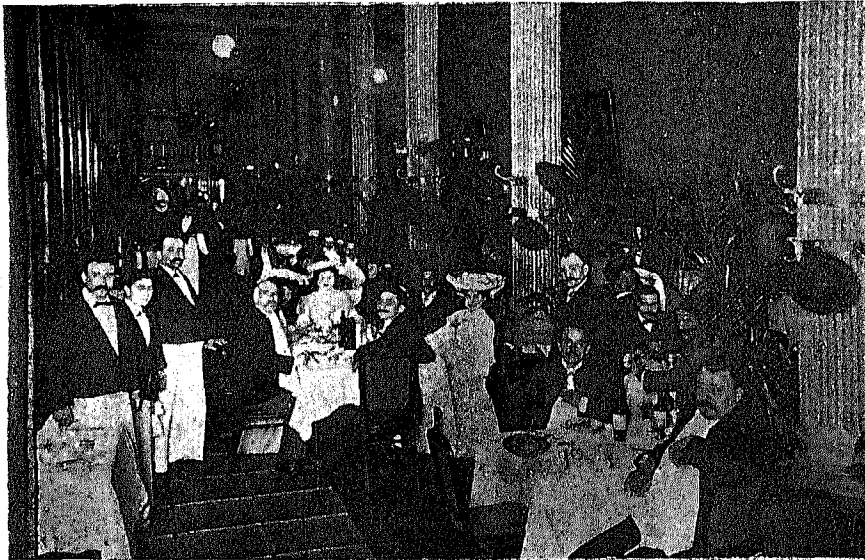
Entre estos últimos hay varias obras de inestimable mérito.

Otra nota curiosa y de interés es la cocina: éste es un mecanismo complicado, pero en esta casa, donde la organización que reina en todos los servicios descubre á un espíritu entendido y ducho en la materia, se convierte en un resorte simplísimo donde nadie se confunde ni en las horas de mayor revoltijo, de mayor agitación, que suelen ser frecuentes en el establecimiento, cuando, por ejemplo, hay en los comedores 300 personas que atender con todo cuidado y esmero.

Marcha esta sección con toda regularidad: cada hombre en su



Vista parcial del comedor



Otra vista del comedor

puesto cumple su función con matemática exactitud, bajo las órdenes de un jefe de cocina que figura entre los primeros de Buenos Aires.

Nadie desafina en aquel concierto: la voz de los mozos llega á los cocineros, solicitando los pedidos, y éstos se cumplen sin confusiones ni demoras, porque cada obrero tiene á su cargo una sección determinada que se atiende con escrupulosidad inquebrantable.

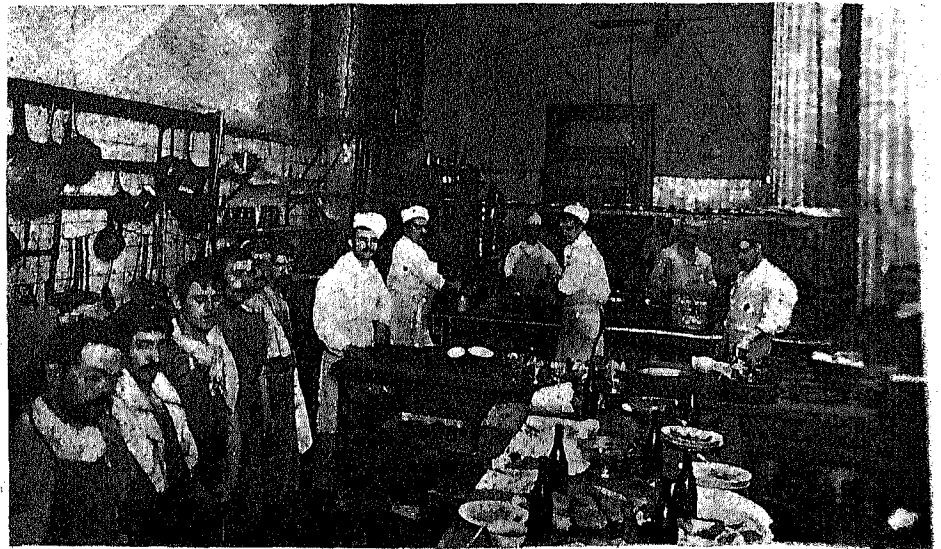
Se mueve allí una legión; y no es por cierto esta dependencia del hotel la menos significativa del establecimiento.

Añádase á esto 60 personas de servicio repartidas en la sala de bar, en los comedores, en el departamento de la cocina, en los cuartos, etc., y se dará idea el lector de la magnitud del Gran Hotel de España y al propio tiempo de esta justificable protección que el público le ha dispensado las

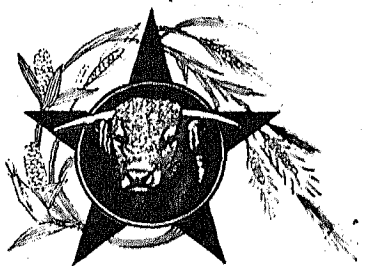
ta hacerlo en la actualidad una de las casas donde se dá diaria cita lo mas selecto, lo mas granado, lo de mayor representación tiene en los círculos comerciales ó intelectuales.

Mientras cerramos este reportaje vaya una felicitación sincera á los señores Laurenz y de la Torre, los ejes de este mecanismo, sus columnas, por así decirlo, á cuya laboriosidad y tino, despues que á las claras vistas que desde el primer momento tuvieron, debe este establecimiento su rápido desarrollo, toda la vigorosa vida que hoy tiene y que ha contribuido á ponerlo al lado del primero, entre los primeros.

Dura ha sido la jornada pero ellos con la tenacidad de su laborioso caracter han sabido vencer y hoy al proseguir triunfalmente la obra, sigúense haciendo dignos á un aplauso de estímulo y de aliento.



La cocina



AGRICULTURA

X GANADERIA

La Unión Argentina

Sigue en *crescendo* el incremento y progreso de esta importante sociedad, que viene á corroborar, lo que tantas veces hemos asegurado en estas columnas, respecto á las riquezas que posee en los ramos agrícola-ganaderos esta floreciente república.

Los números, con su elocuencia indisputable dirán mas que cuanto pudiéramos decir nosotros.

Véase la muestra:

La elaboración del mes próximo pasado, se ha elevado á 11.661.364 litros de leche que han rendido al faenarla 402.116 kilos de manteca.

Como recordarán nuestros lectores, la elaboración de Octubre, fué: 9.998.499 litros de leche que dieron 333,282 $\frac{1}{2}$ kilos de manteca; luego pues, hay un exceso de producción y rendimiento en favor de Noviembre de 1.662.865 litros de leche y 68.834 kilos de manteca.

Rendimiento de la cosecha

La División de Estadística del Ministerio de Agricultura, en un laborioso informe que su jefe, el doctor don Emilio Lahitte, ha dirigido al señor ministro del ramo el año anterior, pone de manifiesto los resultados generales de las últimas cosechas argentinas, haciendo de paso algunas consideraciones muy acertadas sobre esa fuente de inagotable riqueza nacional.

De las muchas cifras que enriquecen dicho informe, tomamos aquellas que pueden acreditar con más precisión el desarrollo de nuestra agricultura, cuyo porvenir se halla completamente asegurado. Y lo hacemos, teniendo en cuenta que esos datos son siempre de palpitable actualidad, y que sirven de complemento informativo á los que hemos en números anteriores sobre la cosecha de 1903.

Desde luego, cada año ha podido constatarse un marcado progreso en los rendimientos, que se ha evidenciado con más amplitud en las cinco últimas cosechas.

Para no ser muy difusos, concretaremos nuestras observaciones á la provincia de Buenos Aires, á la que corresponden los mayores rendimientos de trigo y lino de toda la república.

La cosecha de 1898/99 puso de manifiesto que en la mayor parte de los partidos de la provincia, el rendimiento excedió de 1.200 kilos por hectárea, alcanzando en muchos casos á más de 2.500 kilos. La estadística de 1900 demostró que el 13 % de las explotaciones agrícolas habían obtenido rendimientos desde 1.500 hasta 3.500 kilos por hectárea, y en 1901 los resultados han sido poco más ó menos iguales.

En 1902 los rendimientos de más de 2000 kilos de trigo y de lino han sido aún más generales que los del año anterior.

Como se vé, es muy difícil que ningún otro país de la tierra pueda mejorar la producción de Buenos Aires por cada hectárea cultivada.

El costo de producción no pasa de \$ 4.50 m/n. por 100 kilos de trigo y lino, y los precios de esos productos han alcanzado en muchos casos á \$ 6.50 y 13 m/n. respectivamente; de manera, pues, que es fácil deducir la magnitud de los beneficios que han realizado los agricultores.

El cuadro que damos á continuación pone de manifiesto los mayores rendimientos de trigo y lino en la

provincia de Buenos Aires, obtenidos en la cosecha 1901-1902:

PARTIDOS	TRIGO		LINO	
	KILOS POR HECTÁREA			
Arrecifes	de 2.070 á	2.300	de 1.595 á	2.800
Azul	" 1.600 "	2.200	—	—
Baradero	" 1.500 "	1.710	" 1.790 "	2.380
Bolívar	" 1.510 "	2.340	—	—
Bragado	" 1.500 "	1.700	" 1.500 "	1.520
Campana	" 1.800 "	2.330	" 1.710 "	2.310
Carmen de Areco	—	—	" 1.590 "	2.440
Castelli	" 1.250 "	2.000	" 1.500 "	2.020
Colón	" 1.500 "	1.030	" 1.500 "	1.830
Coronel Suárez	" 1.970 "	2.345	—	—
Chacabuco	" 1.570 "	1.710	—	—
Chascomús	" 1.500 "	2.070	—	—
Chivilcoy	" 1.600 "	1.700	" 1.500 "	2.590
Florencio Varela	" 1.530 "	1.700	—	—
General Alvear	—	—	" 1.780 "	2.800
" Arenales	" 1.590 "	1.635	" 1.500 "	1.800
" Belgrano	—	—	" 1.700 "	2.500
" Lamadrid	" 1.630 "	1.700	—	—
" Sarmiento	" 1.300 "	2.200	" 1.650 "	2.470
Junín	" 1.680 "	2.900	" 1.730 "	1.160
La Plata	" 1.500 "	1.930	—	—
Laprida	" 1.520 "	1.730	—	—
Lobos	" 1.520 "	1.870	—	—
Magdalena	" 1.600 "	2.510	—	—
Marcos Paz	" 1.500 "	2.228	" 1.660 "	1.900
Mercedes	—	—	" 1.570 "	2.450
Merlo	" 1.500 "	1.880	" 1.500 "	1.800
Moreno	" 1.650 "	1.750	" 1.170 "	1.720
Morón	—	—	" 1.700 "	2.040
Necochea	—	—	—	—
Nuevo de Julio	" 2.530 "	2.710	" 1.980 "	2.400
Olavarría	" 1.500 "	1.040	—	—
Pehuajó	" 1.500 "	1.610	—	—
Pergamino	" 1.570 "	2.420	" 1.570 "	2.180
Pilar	" 1.700 "	2.030	" 2.000 "	2.230
Quilmes	" 1.570 "	1.760	—	—
Ramallo	" 1.330 "	1.630	—	—
Saladillo	" 1.520 "	3.300	" 1.750 "	2.400
Saño	" 1.700 "	1.970	" 1.770 "	1.850
San Andrés de Giles	" 1.950 "	2.310	" 1.900 "	2.180
San Antonio de Areco	" 1.500 "	1.780	" 1.970 "	2.065
San Pedro	" 1.500 "	1.560	" 1.500 "	1.510
Tandil	" 1.500 "	1.600	—	—
Trenque Lauquen	" 1.510 "	1.670	—	—
Tres Arroyos	" 2.100 "	2.180	" 1.500 "	1.910
25 de Mayo	" 1.500 "	2.010	" 1.500 "	1.720
Zárate	" 1.500 "	1.620	—	—

La cosecha Oriental

Según se nos informa, la cosecha oriental se presenta bien.

En algunas zonas de los departamentos de San José y Soriano, las sementeras están perfectamente, y las pérdidas no serán tan grandes como se suponía.

En la colonia de Santa Catalina, están trabajando buen número de segadoras, dándose impulso al corte del trigo.

Efectos del granizo

En Tornquist, inmediaciones de Bahía Blanca, cayó el día 14 un fuerte granizo.

La cosecha ha sufrido considerablemente en este punto.

Los trigos han sido azotados fuertemente, calculándose las pérdidas en más del 20 o/o.

Felizmente, casi todos los agricultores tienen aseguradas sus plantaciones.

∞

La cosecha en Toay

Escriben de Toay diciendo que las cosechas de trigo y lino han empezado con excelentes resultados, comprobándose que aquellas tierras son excelentes para dichos cereales.

La casa Llorens ha vendido gran cantidad de máquinas agrícolas, contándose entre ellas cinco cortadoras-atadoras, lo que prueba el gran desarrollo que toma la agricultura en la subsodicha región pampeana.

∞

Incendios de campos

Noticias telegráficas de la Pampa Central hacen saber que hasta hace días se venían quemando considerables extensiones de campo en dirección de Rancul.

Las últimas lluvias, dícese ahora, han dado inesperado final al siniestro que pudo ser de funestas consecuencias si hubiera seguido avanzando.

Se han quemado, calculase, más de cincuenta leguas de campo.

∞

La cosecha en 9 de Julio

Se está trabajando con gran actividad en la cosecha de trigo en este partido.

El grano es superior al de años anteriores; tiene excelente peso.

En todas las chacras hay regular número de peones, y todo hace creer que se podrá terminar la cosecha sin mayores contratiempos.

Los maizales están algo mústios por la falta de agua.

Dentro de pocos días empezarán a trabajar en todo el partido alrededor de cien trilladoras.

∞

Método humanitario de atar el ganado

La gente de Europa apenas cuida de sus animales de servicio y poco les importa su bienestar. Esto se refiere generalmente á las ciudades donde las mujeres recargan sus carritos tirados por perros, y los conductores de ómnibus maltratan sus caballos. Sin embargo, el chacarero europeo trata mejor sus animales de tiro que sus colegas americanos. Nunca se les obliga á salir del paso natural, y aunque el conductor siempre lleva látigo, pocas veces lo usa. Se utiliza el ganado mucho todavía en las labores de campo, y en vez del yugo, se está acostumbrando un harnés como lo demuestra el grabado, sacado de una fotografía en la campaña del Noroeste de Francia.

Se consigue de esta manera mayor provecho en el trabajo del animal y no fatigarlo tanto.

∞

El canal navegable

Hace días se licitó en La Plata la construcción de un canal de navegación de la laguna llamada Mar Chiquita de Junín hasta el Baradero.

El trazado del canal, al alejarse de la laguna mencionada y de las de Gomez y del Carpincho, que proveen á su alimentación, pasa cerca del pueblo de Junín, atraviesa las chacras de Chacabuco, cruzando no muy lejos del Salto y de Arrecifes. Al llegar al Salto, desemboca en el río homónimo y siguiendo por el de Arrecifes y el del Baradero, termina en el Paraná. El largo total del canal es de 277 kilómetros.

En las barrancas del Baradero se ha proyectado un muelle, al que podrán atracar los buques trasatlánticos.

En la laguna de Mar Chiquita, y á lo largo del Canal, se establecerán embarcaderos para cereales y hacienda. La tracción de las chatas en las lagunas y en los ríos de Arrecifes y Salto se hará mediante remolcadores, mientras en la parte excavada del canal los trenes de chatas serán arrastrados á sangre, marchando los caballos por los caminos adyacentes al canal.

∞

Elevadores de granos

Ha resuelto el gobierno acordar á la sociedad anónima de Molinos harineros y elevadores de granos el permiso que solicitan para colocar en los elevadores del dique 3 del puerto dos canaletas fijas con cintas, destinadas á la carga de buques en segunda andana y otra giratoria para embarcaciones atracadas al muelle.

Estas canaletas serán colocadas á cinco metros de altura del nivel del suelo, de manera que no impidan la libre circulación de trenes.

La concesión podrá dejarse sin efecto por motivo de conveniencia pública ó simplemente administrativa.

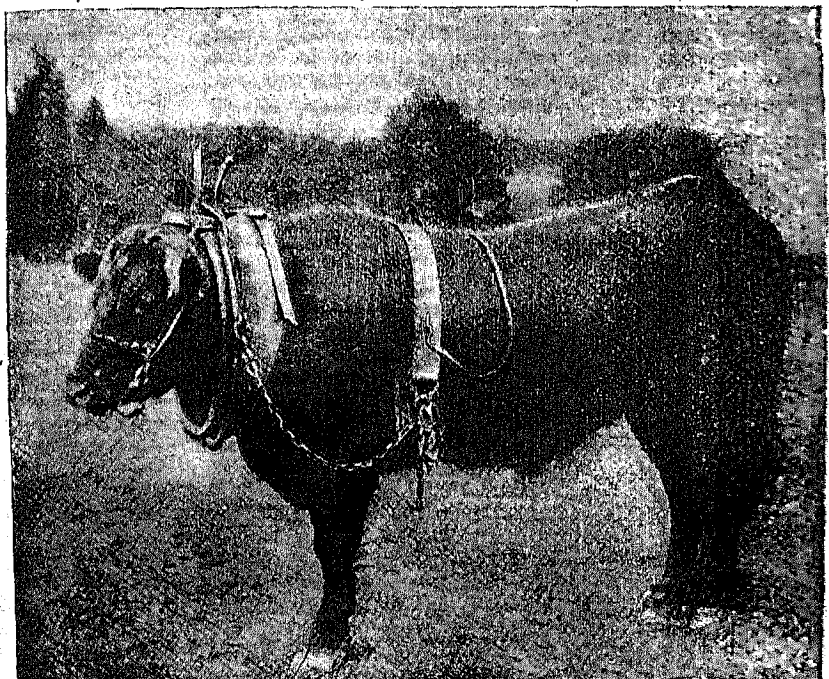
∞

Las sementeras de maiz

Las últimas lluvias caídas han beneficiado en general á las sementeras de maiz.

Del norte y oeste de Buenos Aires vienen informes á las casas exportadoras de la capital que así lo afirman.

∞



Las ventas de campos en Buenos Aires y en los Territorios

PROVINCIA DE BUENOS AIRES						
En Maipú, conocido por Pichimón.....	2.171h 74a 17c	110.445.50	55h	G. Schindirt	Román Bravo y C. ^a	
En el partido de Olavarría. Establecimiento San Ignacio.....	2.600h 84a	137.691.92	51h	Lorenzo Defferrari	Rodolfo Collet	
En Chascomús.....	972h 00a 18c	155.616.28	180h	Antonio Aróstegui	F. P. Bollini y C. ^a	
Iden, (judicial).....	769h 07a 58c	116.960.72	152h	P. Apphaticé hijos	"	
En Lomas de Zamora (judicial).....	50h 02a	10.500	210h	Francisco Portela	"	
Iden, Iden (judicial).....	21h 32a	9.100	43h	Carlos Merlini	"	
En el partido de Pringles. 6. ^a Establecimiento denominado "Rincón del Barajá".....	4.071h	70.400	—	Antonio Podestá	Adolfo Calvete	
En el Saladillo.....		42.110.20	76h	C. B. de Arrózpide	Arturo Etchegaray	
En Saavedra á cuatro leguas de la estación Dufour.....	405h	14.100	—	F. Coria	Cárlos Merlini	
PROVINCIA DE CÓRDONA						
En las inmediaciones de las estaciones Monte Maíz, Médanos de las Canas y las Liebres del (F. C. C. A.) Establecimiento conocido por "La Margarita".....		300.000	15h	B. Repetto		
En el depto. Río IV entre las estaciones Chaján, Lujó y otras.....	16.270h	241.050	15h	Stroeder y C. ^a	V. Alvarez de Otín	
TERRITORIOS NACIONALES						
En el Río Negro, sec. XXI, frac. B, mitad oeste del lote II.....	5.000h	11.000	220h	Dr. Antonio L. Gil	V. S. Lobato y Cía.	
Sobre el Río Negro, sec. XXI mitad norte de lote 6, fr. C.....	5.000h	12.550	—	Degreff y otros	Andrés Rolón	
En la Pampa Central, sec. IX, letra C, ángulo SE. del lote 20.....	2.000h	12.500	5h	Guerrico y Williams	Guerrico y Williams	

Los arrendamientos de campos

PARTIDO	SUPERFICIE	Importe	Promed. de la h.
		\$ m/n	
Necochea, cuartel 3. ^o	10.550h 60a 80c	143.745.14	15 años
Bahía Blanca.....	4.057h 21a 48c	18.000.00	2 años
Barracas al Sud.....	409 42a 38c	21.973.00	4 años
Brandzen, cuartel 4. ^o	351h 00a 08c	11.340.00	3 años
Rauch, cuartel 10.....	207h 55a 02c	10.000.00	3 años

Estas operaciones importan la suma de \$ 187.063.143 centavos %.

La hipotecas en la Provincia

CAMPOS

PARTIDO	SUPERFICIE	Importe	Duración
		\$ oro	
Juarez.....	1.349h 02a 08c	18.000	3 años
Magdalena.....	2.761h 41a 01c	200.000	9 años
	674h 27a 80c	55.000	1 año
General Belgrano.....	392h 36a 17c	20.000	1 año
Rauch.....	1.112h 44a 00c	8.000	1 año
Magdalena.....	184h 31a 83c	6.000	1 año
Saladillo.....	1.635h 04a 31c	5.000	1 año
Lobería.....	1.349h 22a 80c	3.000	1 a. y 2 m.

Falta de peones en el Oeste

De todos los partidos del oeste de la provincia, llega la misma queja: faltan peones para levantar la cosecha; este año esta ausencia en esos partidos, del elemento trabajador, es grande.

Los salarios han aumentado, las condiciones en general que se ofrece á esa gente, es buena, pero faltan

peones, y lo que es peor, es que á juzgar como van las cosas, seguirán faltando.

La Oficina nacional de trabajo debía recoger el eco de la denuncia que en este sentido vienen formulando los agricultores del oeste de Buenos Aires.

Es de esperar que deje sentir su acción sin pérdida de tiempo.

Las lanas chubutenses

Continúan, dice un telegrama, llegando á Rawson con procedencia de la cordillera grandes tropas de carros cargados con lanas.

Proceden estas de las estancias del Chubut, inmediatas á la pre-cordillera.

Se calculan que ya se han embarcado más de tres millones de kilos de lana.

La sementera de papas

Escriben de Balneario, provincia de Buenos Aires, haciendo saber que se halla en espléndido estado la actual sementera de papas, que abarca el ejido de chacras y grandes extensiones en varios establecimientos del partido que se dedican á este cultivo, alentados por su excelente producción.

Si el tiempo continúa favorable, el resultado de la cosecha será óptimo.

La garrapata en el ganado entrerriano

Hace pocos días la división de ganadería recibió la denuncia de que se estaban pasando de Entre Ríos á la República Oriental animales que no se sometían á la acción de los baños contra la garrapata, estudiando así las disposiciones en vigor.

En vista de esto, el jefe de la repartición antedicha ordenó se levantara un sumario, designándose al inspector D. Mariano Blomber para que diera cumplimiento á esa resolución, dictada con el objeto principal de evitar que se repitan abusos como los expresados y que han dado lugar á quejas de las autoridades respectivas de la vecina república.

Estudios en el Sud

-Para practicar nuevos estudios en las costas patagónicas acerca de la fauna y la flora de la región, ha designado el gobierno al señor Lahille, jefe de la sección de Caza y Pesca del ministerio de Agricultura.

El señor Lahille partirá en breve y piensa ampliar los experimentos que hizo hace tiempo en la boca de la bahía de San Blas y golfo de San Matías.

Reputa desde luego este naturalista, que si el capital intentara la pesca en esta última región patagónica, obtendría enormes resultados, tal es la variedad de peces que allí se encuentran y tal la enorme cantidad en que se presentan.

Bastarían algunos vapores con cámaras frigoríficas que trasladaran el pescado de puerto San Blas á Bahía Blanca, y desde esta estación marítima podría ser trasportado por el ferrocarril del Sud.

El gobierno empieza á tomar en serio—ya era tiempo!—este filón de riqueza, que una vez explotada, tantos benéficos resultados puede rendir á la población de Buenos Aires, y á los capitalistas que intenten el negocio.

∞

Explotación de extracto de quebracho

Ha empezado á funcionar en Resistencia (Chaco) la nueva fábrica de extracto de quebracho, en la cual se emplean centenares de personas, aparte del personal del ingenio azucarero.

∞

Cultivo de tabaco

Los tabacales del Cerro Corá (Misiones,) que constituyen allí la plantación principal, están en excelente estado, habiendo empezado ya las faenas de la cosecha.

Se calcula en 1.200.000 plantas lo sembrado y salvado de posibles contingencias.

∞

Sociedad saladeril

El fuerte saladerista de Concordia D. Jorpe C. Dickinson ha renovado el contrato para la explotación del saladero Concordia, y ha formado una nueva sociedad que girará bajo la firma Heudtlass y Dickinson, proponiéndose este año sobrepasar la cifra de 355.000 alcanzada el anterior.

∞

El grano malo

Se confirma la noticia de haber aparecido la epizootia del grano malo en el ganado lanar en la colonia Clara departamento de Villaguay.

∞

Los bichos de cesto

Una verdadera plaga de bichos de cesto ha invadido las plantaciones de las quintas de los alrededores de la capital, causando grandes destrozos.

No hace mucho, se publicó en LA BASKONIA la manera de extirpar este perjudicial insecto.

∞

La última piedra

La última piedra caída en la reciente tormenta, ha ocasionado perjuicios considerables en algunas zonas agrícolas, sobre todo en la provincia de Santa Fé.

∞

Paralización en el puerto

Con motivo de la huelga de los trabajadores del puerto las operaciones de este están casi paralizadas.

Los vapores toman carga de tierra, pero de lancha no se ha embarcado ayer una sola bolsa de cereal.

Las lanchas están cargadas al costado de los buques

de ultramar y algunos de estos se decidirán probablemente á abandonar el puerto sin haber terminado el embarque.

∞

Paralización

Esta temporada se nota una gran paralización en negocio de ganado.

Hay frigorífico, como el de Las Palmas, por ejemplo, que no compran novillos desde hace un mes.

Los novillos que otra época hubieran valido 105 pesos, hoy tienen que venderse á 75.



Osagilleak senarrari:

—Nai ta ez-ekoa da zure amaztea asko ibiltea osatu gura badau.

—¿Zer egingo deutzat echetik urten gura ezpadau?

—Gauza erreza, emen dirua joan dedin dendarik-denda modako gauzen ondorean.

Gizon arpegi ikaragarriko bat beste batekin izketan ari zala aserre bizian dio:

—Arrazoi du, bai, jendeak esatean zu bi arpegiko gizona zerala.

—Orishe nai zenduke bada zuk ere, bi arpegi izan, orain agertzen dezun itsusi ikaragarri ori echean utzi ta besteekin kalera irtetzeko.

RAMÓN ILLARAMENDI.



Enferma.—Desde hace días, se halla gravemente enferma la señora madre de nuestro director Sr. Uriarte.

Hacemos votos por su rápido y total restablecimiento, para que vuelva á dedicarse con su acostumbrada contracción á las árdnas tareas que sobre él pesan.

Enlace.—El 12 del actual efectuóse el enlace de la señorita Eugenia Beristain de Habiague con el Sr. José Larre, hijo de nuestro estimado amigo D. Domingo.

A la ceremonia nupcial que tuvo lugar en la Iglesia de la Concepción, acudieron numerosas personas relacionadas con los contrayentes.

Deseamos á los nuevos esposos completa felicidad.

Boulevard Garay.—Honrando el nombre del fundador de Buenos Aires, se abrirá en breve en esta capital, un boulevard que llevará el título de estas líneas.

A propósito de este ilustre baskongado: ¿habrá quedado en agua de borrajas el proyecto del monumento que se le iba á erigir?

Viruela.—Parece que la epidemia variolosa que en un principio se creyó que no tendría importancia, vá adquiriendo en el municipio un desarrollo lamentable.

Las autoridades sanitarias, proceden con rigurosa actividad la desinfección de cada propiedad infectada, á finde evitar en lo posible su propagación.

En viaje.—Nuestro amigo el Sr. Escolástico Vicuña, se embarca el 25 del actual en viaje de placer para nuestros queridos lares, en el "Cordillere.", Parará en Regil (Gipúzkoa) y se hallará de regreso para fines de Marzo.

Al desear al amigo una feliz travesía y agradable estadía en el terruño, envidiámosle por aquello de que las brisas cantábricas no nos es dado aspirarlas (por ahora) puesto que la ingrata suerte nos niega sus caricias.

Cambio de firma.—Segun circular que tenemos á la vista, ha quedado disuelta la sociedad que en Labarden giraba bajo la firma de Nemesio Olariaga y Cia. haciéndose cargo del activo y pasivo de la casa y del establecimiento de campo "La Unión Baskongada," de "General Guido" el Sr. José Garaicoechea; formándose una nueva sociedad colectiva en dicho puesto entre el señor José Garaicoechea y la Sra. viuda de Garamendi, estando el uso de la firma social, á cargo del primero.

Respecto á Labarden queda tambien constituida otra sociedad que la forman el Sr. Garaicoechea y Juan Roncoroni quienes harán uso de la firma indistintamente siendo ésta: José Garaicoechea y Cia.

La Bilbaina.—Se titulará la nueva casa comercial de mercaderías generales, que inaugurará en breve en Balnearce, nuestro estimado amigo D. Francisco Rentería, á quien deseamos muchas prosperidades en su antiguo campo de operaciones.

Concierto.—Resultó una velada musical sumamente interesante la que dió el 10 del actual el conocido profesor de canto señor Leopoldo Stiattesi en el salón de la calle Rodríguez Peña 301.

El principal objeto de esta fiesta fué presentar á sus aventajados discípulos con una audición vocal, la mayor parte de los cuales fueron objeto de calurosos aplausos, y el señor Stiattesi muy felicitado.

Monumento á Urdaneta.—Lista de suscripción:

E. anterior 1000 ptas. \$ 889.—		Suma anterior \$ 939.—	
Julian Sinconegui	" 1.—	Martin Albotaguire	" 1.—
J. M. Albaitero	" 2.—	Ramon Berraondo	" 2.—
G. de Ibarreta	" 1.—	N. N.	" 2.—
José A. Iriarte	" 5.—	Pedro Sarachoga	" 2.—
L. Larrondoburo	" 2.—	Manuel Urquiola	" 1.—
N. N.	" 2.—	Pablo Roldan	" 1.—
Eusebio Aparicio	" 2.—	Miguel Crausquin	" 0.50
Ignacio Aldasoro	" 5.—	Fernn Vicente	" 1.—
Victor Iurrita	" 3.—	Rafael Melgarejo	" 0.50
Manuel Inchausti	" 2.—	Francisco Anillaga	" 0.50
Alejandro Ortuzar	" 2.—	A. Jordán	" 0.50
A. Fernandez	" 1.—	L. Fernandez	" 0.50
Martin Lurralde	" 5.—	José Zubizarreta	" 5.—
José M. Imaz	" 2.—	Felipe Pagola	" 2.—
F. Arizqueta	" 2.—	Ramón Bissau	" 1.—
F. Argote	" 2.—	T. Estebequerena	" 1.—
N. N.	" 1.—	B. Aguirrebarrena	" 1.—
N. N.	" 2.—	José M. Useta	" 1.—
N. N.	" 2.—	Juan Ibarra	" 2.—
J. A. Larrumba	" 2.—	T. Orben	" 2.—
Julian Urbanaspe	" 1.—	Tolosarr y Bat	" 2.—
José Esturo	" 1.—	N. Estebequerena	" 5.—
N Urdampilleta	" 2.—	J. Houraneta	" 1.—
		N. N.	" 1.—

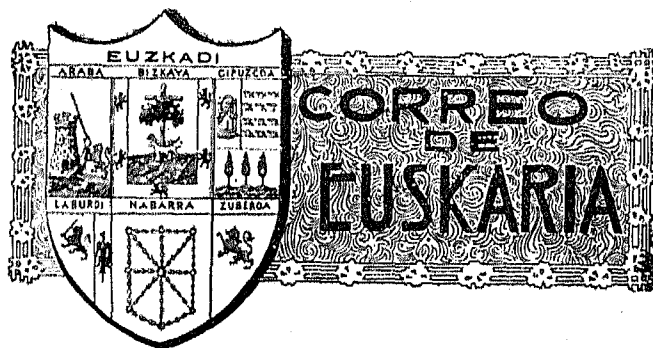
Suma y sigue \$ 939.—

Total..... 1000 pesetas \$ 975.50

Traslado—El Sr. Carlos Zorrangua, comisionista de Bolsas, ha trasladado su escritorio de corretajes y comisiones á la calle 25 de Mayo 140 escritorio 15.

A la Administración de Correos.—Hacia tiempo que no teníamos queja de la Administración de Correos, pero en lo que va transcurrido del presente mes, hemos recibido un número de cartas de nuestros suscritores quejándose de que no reciben con regularidad LA BASKONIA.

Llamamos la atención del Sr. Administrador General sobre estas irregularidades que esperamos las corrija, puesto que nos perjudica enormemente esa falta de seriedad, que debe de existir actualmente en la repartición pública que está á su cargo.



ALABA

ELCCIONES.—En las de concejales, recientemente celebradas han luchado en Vitoria republicanos, independientes y socialistas.

El triunfo ha sido para los republicanos, que han elegido concejales á los señores Quintanilla, Lorente, Acedo, Villanueva, Gorrochategui, Ollarte, González, Durana, total 10, que son los que formaban la candidatura presentada á última hora.

Los independientes han sacado á Mugica, Elzaundi, Apodaca y Buesa.

¿Y los candidatos fueristas?

Con la desaparición del inolvidable Moraza, han perdido muchísimo Vitoria y Alaba en sentido basko.

DOLOROSA DESGRACIA.—En la casería titulada "Zuola," enclavada en los alrededores de Lazarte, ha ocurrido un doloroso accidente.

Sin que se sepa la causa determinante de lo sucedido es lo cierto que explotaron varios cartuchos de dinamita.

Los efectos de la explosión fueron tremendos, pues el edificio quedó totalmente destruido.

Lo más sensible del caso es que el accidente originó desgracias personales.

Murió entre los escombros una hija de los colonos, niña de tres años de edad llamada Juana Abásolo.

Una hermanita suya de cinco años de edad sufrió lesiones de mucha consideración.

Y la criada de la casa, joven de veintinueve años, experimentó varias lesiones que no son de gravedad afortunadamente.

EL FERROCARRIL ANGLO BASKO-NABARRO.—La Diputación piensa constituirse en empresa, bien sola ó en unión de la de Gipúzkoa y Bizcaya.

AUTORIZACIÓN.—Se ha concedido autorización á don Casimiro Pando Argüelles para aprovechar 1.000 litros de agua por segundo de tiempo del rio Ayuda, en jurisdicción de Berantevilla, con objeto de producir energía eléctrica y aplicarla como fuerza motriz y luz donde le convenga.

CONTRA LA FILOXERA.—La Junta provincial de defensa contra la filoxera ha propuesto á la Diputación consigne la cantidad de cincuenta mil pesetas para los trabajos de extinción de la referida plaga.

CARGO HONORIFICO.—La Diputación provincial ha nombrado cronista honorario de Alaba al escritor don Vicente Gonzalez Echavarrri, persona muy estimada, que ha sido alcalde de Vitoria, dejando gratos recuerdos de su gestión en ese cargo.

El acuerdo de la Diputación, adoptando á propuesta del señor Ortiz de Zárate, ha merecido muy buena acogida de parte de cuantos conocen las condiciones que reúne el nombrado.

GIPUZKOA

EL MONUMENTO A URDANETA.—La junta encargada de llevar á la práctica los trabajos de erección del monumento al P. Urdaneta en Villafranca, continúa éstos con gran actividad.

DE MOTRICO.—Informan que la costera de besugo ha dado comienzo con la acostumbrada animación.

EL CASINO TOLOSANO.—Vá á ser trasladado en breve al antiguo palacio de Idiaquez, sito en la plaza de este nombre.

EN OÑATE.—Las elecciones para concejales se han verificado sin lucha.

Han resultado reelegidos don Santos Echevarría don Joaquín Igartua y don Ramón Irizar.

De nueva elección son: don Pedro Emparanza, don Doroteo Arrázola, don José Andrés Igartua y don Félix Garaicoechea. Todos ellos son independientes.

EN ZARAUZ.—En las últimas elecciones, carlistas é integristas con entusiasmo han acudido á la lucha, porque el vecindario se compone de dichos partidos, excepto de unos cuantos liberales y brunetistas.

La candidatura triunfante es, la siguiente:

Don Mariano Icaeta, carlista.

Don Andrés Beristáin, ídem.

Don Julián Juaristi, integrista.

Don Anastasio Azcue, ídem.

Don Antonio Uranga, católico independiente.

Don Ambrosio Aguirresarrove, ídem ídem.

A este paso, acabarán por no acordarse de nuestros fueros para nada.

¡Cuántas víctimas están produciendo la ignorancia y el egoísmo!

EN FUENTERRADIA.—De la lucha librada en ésta histórica ciudad en las últimas elecciones, entre los dos bandos en que se dividió el pueblo, resultaron elegidos cuatro labordistas y tres antilabordistas, con la siguiente votación.

Don Máximo Laborda, con 212 votos.

Don Zenón Ayestarán, con 212.

Don Celestino Jáuregui, con 121.

Don Francisco Sarasola, con 149.

Don Norberto Aguirre, con 235.

Don Eugenio Sorondo, 224.

Don Pedro María Iza, con 135.

Los cuatro primeros, presentados por el bando labordista, y los otros tres por el contrario, todos dinásticos.

Las autoridades tomaron precauciones, viéndose por las calles durante todo el día parejas de la guardia civil y mi-queletes, pero la elección se hizo en medio del mayor orden.

¡Maldita política! ¡Qué dirían nuestros antiguos echeko-jaunak si se levantaran de sus tumbas.

EN IRÚN.—La elección fué tranquila y en medio del mayor orden, resultando los once concejales presentados para cubrir otros tantos puestos.

He aquí el detalle:

Don Modesto Gal, republicano, 99 votos.

Don Manuel Michelena, dinástico, 87.

Don Miguel Noguera, carlista, 90 votos.

Don Juan Mocoeroa, carlista, 96.

Don Juan Tellechea, republicano, 86 votos.

Don Martín Michelena, dinástico, 85.

Don José Pedrós, dinástico, 85.

Don Ramón Iglesias, dinástico, 102 votos.

Don José Roselló, republicano, 100.

Total: cinco dinásticos, cuatro republicanos y dos carlistas, y.... ¿cuántos fueristas?

EN SAN SEBASTIÁN.—Las elecciones transcurrieron tranquilas sin que se haya alterado el orden.

Se notó una desanimación grande en todos los colegios, especialmente donde luchaban los dos socialistas.

Han triunfado ocho monárquicos, seis republicanos y un independiente.

Los candidatos socialistas han sido derrotados.

Los ocho monárquicos, que han triunfado son los señores Murua, Londain, Tabuyo, Carrasco, Gaitan de Ayala, Borda, Irigoyen y Elósegui.

Los seis republicanos son los señores Arrieta, Salazar, Maeso, Goiburu, Vidaurre y Múgica.

El independiente es el candidato agrícola, don Alfredo Lafitte.

El Ayuntamiento donostiarra, quedará pues constituido desde el 1.º de Enero próximo, por los señores siguientes:

Don José Marino Arrieta, don Julián Salazar, don Juan Goiburu, don Juan Múgica, don Galo Maeso, don Federico Vidaurre, don Leonardo Muyúa, don Marino Tabuyo, don Eugenio Londaiz, don José Gaytán de Ayala, don Antonio Carrasco, don Elicio Irigoyen, don Ambrosio Borda, don Alfredo Lafitte, don Antonio Elósegui, don Sebastián Machunbarrena, don Tomás Acha, don Eustaquio Inciarte, don Antonio Navarro, don Fernando Abons, don José Elósegui, don Juan Abizu, don Francisco Lerchundi, don Pablo Arrillaga, don José Mendiluce, don Leopoldo Ducloux, don Victoriano Iraola, don Miguel Querejeta, don Manuel Arrese y don Luis Arcelus.

EN TOLOSA.—Las elecciones municipales se han verificado sin incidente alguno digno de mencionarse.

Han salido triunfantes:

Don José Gabino Mocoeroa, carlista, por 123 votos.

Don José Caballero, carlista, 122 ídem.

Don Adrián Leloup, liberal, 50.

Don Matils Sojo, carlista, 100 ídem.

Don Pedro Miguel Carasatorre, liberal, 74 ídem.

Don Silvestre Calparroso, carlista, 214 ídem.

Don Ignacio Amonain, carlista, 210 ídem.

Don Francisco de Juan, liberal, 116.

Han sido derrotados el republicano don Ignacio Goicoechea y los obreros don Gregorio Irastorza y don Elías Mundaca que obtuvieron 35, 74 y 53 votos respectivamente.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: José Zubiaurre Macazaga, Valentin Inchausti, Juan María Zabala, Felipe Oano Gorostegui, Francisco Larrañaga, Agustín Mugica, Manuel Zubeldía, José Luis Sarriegui, José Gabilondo, Melitón Aguirre, Juan María Altuna, Blas de Echarriaza y Aurrecoechea, Sra. María Antonia Rázola y Gasteño-ga, Magdalena Leunda y Gaztañaga, Josefa Usabiaga, Rosendo Manterola, María Izaguirre Gurruchaga, Josefa Urcola Landa, María Goicoechea.

En Pasajes: María del Carmen Salgado.

En Elgoibar: don José Echeverría y don Domingo Izaguirre.

NABARRA

EN IRURZUN.—Se ha celebrado con animación la festividad de San Martín, patrón de aquella localidad.

EN URROZ.—Verificáronse las elecciones municipales sin incidente de ningún género.

Han sido elegidos concejales don Pedro Madinandiarra, don Romualdo Donezar y don Ramón Turrillas.

Elegido para Alcalde don Pedro Medinandiarena de cuya rectitud y formalidad espérase mucho de bueno para esta villa.

EL ALCALDE PAMPLONÉS.—Ha presentado una querrela contra el Alcalde de Pamplona Sr. Viñas, acusándole de haber ejercido coacción en la pasada lucha electoral.

NUEVA LÍNEA DE TRANVIAS.—El Ayuntamiento pamplonés proyecta establecer una línea de tranvías, pero de modo que no constituya, cual los de otras ciudades, un peligro para quien transita por las calles.

El ingeniero y concejal Sr. Arrazola, ha salido con dirección á Alemania, donde estudiará el sistema que mejor se adapte á las condiciones de la ciudad de Pamplona.

Parece que los coches no tendrán trolley, porque se desea que la fuerza motriz sea suministrada por acumuladores ocultos subterráneos.

EL MANICOMIO NABARRO.—Según se nos informa, los Hermanos de San Juan de Dios se encargarán del manicomio recientemente construido cerca de Pamplona, y del que nos hemos ocupado repetidas veces.

EL CUERPO ELECTORAL DE BILBAO—Cerca de 10.000 votos se emitieron en las elecciones municipales verificadas recientemente.

Este número se descompone del modo siguiente: votos á favor de los candidatos nacionalistas, 1.800; de los carlistas, 1.750; de los republicanos, 2.400; de los socialistas, 2.300; de los liberales, 545; y de los canalejistas 281.

EL NUEVO AYUNTAMIENTO BILBAINO.—En las recientes elecciones han resultado elegidos los nacionalistas señores Ibarreche, Urrutia, Calvo, Elguezabal y de la Torre, ocho republicanos, un liberal y cinco socialistas.

Del actual Ayuntamiento seguirán en 1.º de enero siendo concejales, los nacionalistas señores Merladet, Zabala, Sarasola, Eguleor, Urcia, Uribe y Araluce; los republicanos señores Patrás, Angoitia, Ituarte y Sainz de Bizcaya; los liberales señores Bilbao, Gaminde, Madariaga y Villasante y los socialistas compañeros Pascual, Lasherías, Nájera, Carretero, Merodio y Perezagua.

Resultará, pues, compuesto el Ayuntamiento de 13 nacionalistas, 12 republicanos, 5 liberales y 11 socialistas.

GRANJA EXPERIMENTAL.—La Diputación provincial establecerá en Zalla una granja experimental correspondiente al Distrito de Balmaceda.

NOTABLE CONFERENCIA.—Respondiendo á la invitación que le fué dirigida por la Academia de Derecho y demás Ciencias Sociales, ha dado una conferencia en Bilbao en el salón de actos del Instituto Bizkaino don Rafael de Salillas.

La conferencia fué brillantísima y ha versado sobre materias de Derecho Penal.

El conferenciante defendió la teoría de Ferri, sosteniendo que los delincuentes son enfermos morales.

Salillas ha sido muy felicitado, recibiendo durante el curso de su trabajo y al final del mismo entusiastas ovaciones.

VALENTIN ARIN.—Este notable maestro compositor y profesor del Conservatorio nacional de música y declamación, ha sido propuesto para ocupar la plaza de primer organista del Teatro Real.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Señoras Sofia Urraza, Isabel de Aranzadi y Unamuno, Eugenia de Aristegui, María Sagarduy, Valentina Lamariano y Ciarso, Isabel Landa; señores Luis Herrán, Manuel Barroeta y Eugenio Aresti.

En Portugalete: doña María Ignacia Ordeñana y Garay.

En Begoña: doña María Antonia de Arechavala.

En Algorta: doña María del Carmen Tucera.

En Santurce: don Nicolás Moreno Ortiz de Zárate.

En Eraadio: doña Vicenta Iturrarán y Urquiza.

En Amorebieta: doña Angela de Lizana y Ocerin.

REGION BASKO-FRANCESA

SAINT PALAIS.—En la facultad de derecho de Burdeos, en los exámenes de fin de curso, ha conseguido las más brillantes notas el aventajado joven M. Ernesto Hourcade hijo del reputado abogado de aquella villa.

Con ese motivo, ha sido objeto de felicitación por parte de sus numerosas relaciones.

MAULEON.—De un tiempo á esta parte, el barrio de la *Haute Ville*, se halla bajo la inquietud más desesperante. El agua potable, ese artículo de primera necesidad, indispensable para la vida, se ha vuelto completamente turbia, privando á la población de tan necesario líquido, produciendo la consiguiente tortura entre el vecindario.

Algunas familias pudientes de las cercanías ó de otros barrios que no se hallan en el citado caso facilitan el necesario líquido hasta que se arregle el desperfecto para lo cual las autoridades locales, han formado con toda actividad las medidas del caso.

—Acaba de fundarse en este cantón una Sociedad de So-

corros Mútuos tanto para mujeres como para hombres pertenecientes á la clase obrera.

Aplaudimos la medida y conceptuamos que entre el elemento trabajador debe cundir el espíritu de asociación, única manera viable de ponerse á cubierto de la desgracia.

BAIGORRI.—M. Bazesque, comisionado principal de contribuciones indirectas en Saint-Etienne-de-Baigorri, ha sido nombrado en el mismo carácter en Riscle (Gers).

Para llenar esta vacante, se ha nombrado á M. Cazade, que ocupaba el puesto de Administrador Central.

PAU.—La feria celebrada últimamente en este punto, á más de haber sido favorecida por un tiempo espléndido, han revestido las transacciones comerciales llevadas á cabo, una importancia casi colosal.

CHERAUTE.—Los trabajos proyectados para la restauración de la campana de la iglesia de este cantón, presupuestados en la suma de 11.000 francos, han sido adjudicados á M. Puchulu, empresario en Mauleon sin que nadie se presentara al concurso.

PRONÓSTICOS.—Dice un colega de esta región: "Un astrónomo que goza de alguna reputación como meteorólogo por resultar siempre exactas sus predicciones, anuncia que el próximo invierno va á ser extremadamente riguroso en todo el continente europeo.

En virtud de tal pronóstico será cosa de vestirse como los esquimales para contrarrestar la crudeza de la estación."

TUBERCULOSIS.—M. Flourens, acaba de presentar un proyecto de ley tendente á evitar la propagación de la tuberculosis.

El diputado del V.º canton de Paris, pide que cada año se destine la tercera parte de las apuestas mútuas se distribuya en los pueblos donde la aglomeración sea grande y en los dispensarios antituberculosos.

M. Flourens, basa su proyecto en los datos constatados por el Dr. Letulle, en el periodo que media entre los años 1893 y 1897 que ocasionó dicha enfermedad en el departamento de la Seine, la enorme suma de víctimas de 61.184 correspondiendo 30.123 á la edad de 20 á 30 años.

Esto bien puede llamarse cuadro de horror y todas las medidas que se tomen al respecto serán pocas.

APLICANDO JUSTICIA.—El Tribunal correccional de Bayona, ha condenado á un panadero de Tardets, con multa de 55 francos, por engañar á la clientela en la cantidad y calidad de la mercancía vendida.

¡Aún hay jueces en Berlín! pues se está generalizando de tal modo el que unos á otros nos engañemos, que al hallar jueces rectos y justicieros, nos hacen el efecto de una mosca en leche.

BAYONA.—Con motivo de haber triunfado en las Cámaras el proyecto de Libertad de Enseñanza, nuestro colega *Eskualduna* de última fecha dedica al asunto algunas líneas aprobando la resolución, la que desalojará de las actuales conciencias errores y conceptos que obstaculizaban el progreso y cultura de la generación.

—S. M. el rey de Portugal ha concedido el título de caballero de la orden real de Cristo al señor M. Camilo Deharce. Según los diarios de la región, parece que esta alta distinción está acordada con justicia.

—El puerto de Bayona, comienza á obtener los beneficios que la nueva ley la acuerda respecto al azúcar.

Últimamente arribaron los vapores "Marguerita Franchet" y "Nord" que cargaba el primero 165.000 kilos de azúcar que se descomponían en la siguiente forma: 105 sacos, 700 panes, 860 cajas y 8000 paquetes.

El 2.º traía 57 toneladas del mencionado producto. Además, han arribado la "Blanche-Amelie" y el "Marin" portadores de 300 toneladas destinadas á reposteros y confiteros.

Con esta cantidad de azúcar se podrían endulzar las amarguras de la vida.

EN ELIZONDO.—Un incendio ha destruido la casa de don José Porri, cuyas pérdidas son de bastante consideración.

PARA LOS VINICULTORES.—Como ya se sabe, la Diputación foral se ocupa seriamente en ayudar á la viticultura nabarra, que tan perseguida de plagas anda estos últimos años.

En la actualidad facilita viveros de piés madres de viveros americanos, á los pueblos que dispongan de terrenos para tal objeto.

EN ARDANAZ, (*valle de Izagaondo*).—Un violento incendio ha destruido gran parte de un pajar propiedad de don Tiburcio Eslava.

Gracias á los trabajos de los vecinos y autoridades el incendio quedó sofocado en poco tiempo.

EL SARAMPION.—Ha recrudecido esta epidemia en diversos pueblos de la provincia, siendo Viana, uno de los más castigados.

EN BARASOAIN.—Se instalará en breve la luz eléctrica. El Ayuntamiento ha buscado la manera, sin gravar al contribuyente de implantar esta mejora que tanto se dejaba sentir.

EL MONUMENTO A LOS FUEROS.—Por fin, parece que está determinando el sistema ó procedimiento que ha de seguirse en la colocación de las inscripciones que han de aparecer en las cinco caras del primer cuerpo.

Dos de ellas están en baskuenze, en la antiquísima *lingua navarrorum* y las tres restantes en castellano.

APUESTA ANDARINESCA.—Se ha concertado una apuesta á correr entre los afamados andarines Santiago Igarabide (a) Juanagorri de Betelu, y José Mugica, de Amezketa.

La apuesta consiste en quién hace antes el recorrido desde Villabona (Gipúzkoa) á Betelu, villa que dista 26 kilómetros. Entre los corredores se cruzan 2.000 pesetas, que serán depositadas en poder del señor idealde don Enrique Soravilla, y por este serán entregadas al que primero llegue á la meta ó bien gane la apuesta.

La apuesta ha despertado entusiasmo para ver al invencible Juanagorri, corredor de la etapa Gaztelu Pamplona de 120 kilómetros en 13 horas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Señoras Manuela Latiegu, Valentina Arregui y Nagore, Francisca Munibain, Martina Erra, Joaquina Martínez; el presbítero don José María Hernández, Manuel Arzuaga, Agustín Echeverría, Francisco Echeverría, Anunciación Guebenza.

En Cintruénigo: don Hilario Zapatero y Ayensa.
En Tudela: don Sixto Ucar.
En Estella: don Moisés Jaen.
En Oñite: doña Circuncisión Leoz, doña Modesta Suescun, y don Antonio Arraras.

En Lumbier: don Miguel Ayanz, don Félix Artieda y doña María Laganta.

En Beruete: don Fermín Araugon.

BIZKAYA

EN ALORTA.—A los recientes ejercicios de oposición á la plaza de director de la banda municipal se presentaron doce aspirantes.

El jurado propuso el nombramiento unipersonal del opositor don José Domingo Ochabeguren.

ESPECTÁCULOS LAMENTABLES.—En las últimas sesiones del Ayuntamiento bilbaíno está dando unos espectáculos vergonzosos el socialista Perezagua, empleando un lenguaje impropio de hombres cultos.

Los socialistas de la Corporación bilbaína están dando pruebas inequívocas de su antibaskismo y demuestran constantemente que poseen una educación nada recomendable.

¡Pobre país basko, con ediles á lo Perezagua!

AMORREBIETA.—El Ayuntamiento de esta anteiglesia que con tanto interés se ocupa del fomento, mejora y progreso de la ganadería bizkaína ha organizado el programa de un Concurso extraordinario de ganado vacuno que tendrá en breve, á cuyo efecto ha creado varios premios en metálico.

EN MUNGIA.—Un violento incendio ha reducido á cenizas el caserío *Echebarri* de propiedad de don Alejo Azkona.

El incendio fué casual, y afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

DE CONCHA A LANESTOSA.—Se han subastado las obras de apertura de la carretera de enlace de Concha á Lanestosa, presupuestadas en 160.072,74 pesetas.

DEMARCACIÓN AGRONÓMICA.—El presidente de la Junta provincial de agricultura Sr. Olavarieta, se ha dirigido á las Diputaciones de Alaba, Gipúzkoa y Navarra, que también tienen montado este servicio, significándoles la conveniencia de que las cuatro Corporaciones hermanas se reúnan á fin de preparar la reforma de la demarcación agronómica hecha recientemente por el Gobierno.

POR LA HIGIENE.—El Ayuntamiento de Bilbao ha repartido profusamente una cartilla higiénica para uso de las madres, dando utilísimos consejos para el cuidado de los niños.

La cartilla lleva por lema: "Es deber sagrado de toda buena madre, amamantar á su hijo."

La cartilla está escrita por el director de la *Revista de Medicina y Cirujía prácticas*, don Rafael de Urcia y Cardona.

EN ORRUBIA.—Con una solemne función se ha inaugurado una nueva Iglesia.

MERCADO MODERNO.—Dentro de poco contará Bilbao con un mercado moderno, precisamente en el sitio más conveniente para una gran parte de la población (para el Ensanche), emplazado en el mismo sitio que hoy ocupan las dos naves que forman el actual mercado, por cierto bastante deficiente. Las obras del nuevo mercado han recibido, de dos meses á esta parte, un gran impulso, y puede decirse que la construcción metálica se halla casi terminada por completo, faltando solo detalles supletorios que han de complementar tan importante obra.

Unidas las dos naves actuales por una extensa y amplia galería, la que corta otra de menos extensión, y en el medio se instalará una plazoleta circular, cuya elevada montera de hierro se está colocando, forman las obras un gran conjunto, que además de cumplir con el objeto á que se destinan, embellecerán aquella hermosa parte de la capital, llevando también á ella el nuevo mercado el movimiento y la vida del tráfico y del comercio.

EN DURANIO.—Han sido elegidos en las recientes votaciones para concejales, los carlistas don José Uribasterra, don José María Sagastizabal, don Ambrosio Sarrionandia y don Manuel Rementería.

Los liberales elegidos son: don Alejandro Larrea, futuro alcalde, y don Clemente Sarrionandia.

Se presentó una candidatura independiente, compuesta de los señores don Celestino Santos, don Benito Garamendi, ex-alcalde y don Mateo Garbarrasa.

El Ayuntamiento se compondrá de siete carlistas y cinco liberales.

Siempre la misma cantinela: carlistas, liberales y republicanos.

¿Y los fueristas del país basko, se han evaporado?

EN ONDÁRROA.—Los nacionalistas han triunfado en las recientes elecciones; pues resultaron triunfantes cuatro, y solo salió un caciquista.

TELÉFONO ENTRE BILBAO Y SANTANDER.—Muy en breve podrán comunicarse por teléfono Bilbao y Santander, cuyo servicio se hacía muy necesario para las transacciones comerciales de ambas poblaciones.